EDIÇÃO 291

FEVEREIRO DE 2020

たかさきしこくさいこうりゅうきょうかい

長野県 TAKASAKI CITY

快玉県

Associação Internacional de Takasaki, 高崎市国際交流協会

Cidade de Takasaki= População: 373.114 Área: 459.16km² Residentes Estrangeiros Registrados = 5.819 residentes estrangeiros provenientes de cerca de 60 países diferentes morando em Takasaki da China, Filipinas, Coreias etc... (em 31 de dezembro de 2019)

= Informações da Associação Int'l de Takasaki =

Salão Multicultural - Vietnã

Não gostariam de conhecer hábitos e costumes, música, história e tradições do Vietnã? Também terão a oportunidade de

saborear um prato típico. Dia e Hora = 9 de fevereiro (dom) 14:00 às 15:30 **Local =** Chuo Kominkan de Takasaki (Suehiro-cho)

Limite = 20 pessoas por ordem de inscrição Taxa = 500 ienes (Favor trazer sua própria caneca

para reduzir o lixo e ajudar a proteger o meio

Inscrições = Ligar para a Ass. Int'l de Takasaki a partir das 10:00 hs do dia 22 de janeiro (4a)

2 027-321-1201

Palestra sobre formação global dos jovens

Dia e Hora = 16 de fevereiro (dom) 10:00 às 12:00 **Local =** Chuokominkan de Takasaki (Suehiro-cho) Palestrante = Prof. Oyanagui Yukiko, vice-diretora da escola Asia Gakuin que explicará a conexão entre você e um mundo mais cooperativo através do comércio justo (Fair Trade)

Alvo = Alunos da 4ª série primária até o 3º ano ainasial e seus pais.

Entrada = Franca

Inscrições = Telefonar para a Ass. Int'l de Takasaki

2 027-321-1201

Assessoramento Jurídico Gratuito para os Estrangeiros ♦**SOS**♦



Dia e Hora = 16 de fevereiro (dom) 10:00 às 15:00

Local= Prefeitura de Isesaki (Imaizumi-cho 2-410)

Consulta = 30 minutos por pessoa

Presença = Gyoseishoshi (consultor administrativo), Shakai Hoken Romushi (consultor do seguro social e trabalhista) e intérpretes em inglês, português, chinês, espanhol e tagalo

Reservas = Centro de Consulta Geral p/Estrangeiros Reservas com antecipação

2 027-289-8275

Reservas no dia de consulta

25 090-1215-6113

Festival de Convivência Multicultural

Dia e Hora = 15 de março (dom) 13:30 às 16:00 Local = Sogo Fukushi Center de Takasaki (Suehiro-cho)

Conteúdo = Pensar sobre convivência multicultral através de questionários referente aos tópicos.

Limite = 30 pessoas por ordem de inscrição

Taxa = 200 ienes

Alvo = Acima de 15 anos (estudantes do ensino

Inscrições= Ligar ou enviar um email para a Ass. Int'I de Takasaki.

= Informações da Prefeitura de Takasaki =

Bolsas de Estudo - Takasaki

A Prefeitura de Takasaki oferece bolsas de estudo (empréstimo sem juros).

Alvo = morador de Takasaki, aluno de koko(ensino médio) (ou vai se matricular em abril), kousen (escola técnica), tandai (faculdade de 2 anos), daigaku(universidade), senshu gakko (escola de formação profissional avançada), que tem dificuldades financeiras

Limite = 10 alunos no total

Valor = 240.000 ienes para koko e kosen

600.000 ienes para tandai, daigaku, senshu gakko Inscrições= 3(2a) a 28 (6a) de fevereiro na Prefeitura Central de Takasaki , Kyoshokuin-ka 16º piso ou Chiiki shinko-ka da subprefeitura de sua área

2 027-321-1293

Aula de Kazari Makizushi

Dia e Hora = 29 de mar. (sáb) 11:00 às 14:00



Local = Shinmachi Kominkan (Shinmachi 2271-1) Conteúdo = Aprender a fazer Kazari Makizushi e ver as exposições de bonecos Hina Ninavo

Alvo = Moradores estrangeiros de Takasaki

Limite = 16 pessoas por ordem de inscrição

Taxa = 1.000 ienes

Inscrições = Ligar ou enviar um email para a Ass. Int'l de Takasaki. Quem precisa de um intérprete, favor nos informar no momento da inscrição.

Associação Internacional de Takasaki (Repartição de Assuntos Internacionais 2º piso, Prefeitura Central de Takasaki)

Fax: 027-330-1819 E-mail: office@takasaki-irs.org Tel: 027-321-1201 Atendimento: 8:30 às 17:15 horas (2° a 6°)

HP=www.glocalfive.net/tirs/ (versões em inglês, chinês e português)

= Informações da Prefeitura de Takasaki =

Cuidado com a Gastroenterite causada pelo Norovírus!



O contágio do Norovírus geralmente ocorre por via oral: por contato das mãos com o vômito ou fralda com fezes de pessoa infectada, através de

refeições preparadas por pessoa infectada, através da tosse, e de moluscos (ostras).

Os principais sintomas:

Vômito, diarreia, dor abdominal, febre, fadiga, dores de cabeça e dores musculares.

Como prevenir a gastroenterite:

- •Lavar bem as mãos com água e sabão após ir a banheiro e antes de comer ou preparar comida.
- Usar toalhas de papel para evitar a contaminação.
- •Limpar as maçanetas, puxadores e corrimão com água sanitária diluída.
- •Tábua de carne e facas devem ser bem lavadas.
- •O alimento deve ser bem cozido, especialmente frutos do mar a temperatura acima de 90°C por mais de 1 minuto e 30 segundos.
- Quando o banheiro e o piso estiver sujos com vômito, primeiro cobrir o vômito com jornal, colocar luvas, máscara descartável e desinfetar com água sanitária (2 tampas de cloro diluído na água de 500ml).

(O norovírus não morre com esterilizante de alcóol)

• Após terminar a limpeza, lavar bem as mãos com água e sabão.

Declaração do Imposto de Renda 2019 (H31)

17 de fevereiro (2°) a 16 de março (2°) 8:30 às 17:15 Prefeitura de Takasaki ou Viento (Tonya-machi 2-7)

Se não fizer a Declaração, a prefeitura não poderá emitir o Comprovante de Rendimento (Shotoku shomeisho), nem calcular os impostos. Consequentemente, o comprovante de impostos pagos

(Nozei shomeisho), o documento necessário para o visto e outras tramitações não poderá ser emitido. A declaração do imposto de renda poderá ser retroativa a 5 anos.

O que pode ser abatido na Declaração?

- Pagamento do imposto do Seguro de Saúde (Kokumin Kenko Hoken ou Shakai Hoken), Seguro sobre Assistência Médica aos Idosos (Koki Koreisha Iryo Hoken), Seguro sobre Assistência Social aos Idosos (Kaigo Hoken)
- Gastos com tratamentos médicos e hospitalares que ultrapassaram a um determinado valor. Trazer todos os comprovantes do hospital onde se tratou ou Especificação da dedução de despesas médicas (Iryohi Kojo Meisaisho)
- Seguro contra terremoto, apólice, perdas e danos
- Compra ou reforma de casa própria
- Pagamento do seguro de vida
- Doação monetária
- Dependentes no exterior



Radio Takasaki FM 76.2MHz

Noticiário em português 4ª-feiras às 11:55, 14:55, 18:55 e 21:55 domingos às 10:55, 14:55 e 21:55

Assessoria em línguas estrangeiras

inglês: 2a a 6a feira 8h30 às 16h30 chinês e português: 2as e 5as feiras 13h às 17h

きゅうじつとうばん い

休日当番医 Plantão Médico de domingos e feriados nacionais

%Traga seu cartão do seguro de saúde Horário de atendimento: 9:00 às 18:00 horas

※Consultas de emergência sobre saúde das crianças:

☎ #8000 para pedir um conselho de um profissional de saúde (atendimentos: 2ª ao sábado 18:00 às 8:00 no dia seguinte, aos domingos e feriados 9:00 às 8:00 no dia seguinte)

Data	02/fev.(dom)	09/fev.(dom)	11/fev.(fer)	16/fev.(dom)	23/fev.(fer)	24/fev.(2°)
Clinica Geral	Okajo Clinic (Watanuki) 395-6116 Hanamizuki lin (Shimokotori) 329-7007	Zennyoji lin (Kuragano) ☎ 346-2382 Shimizu lin (lizuka) ☎ 362-2838	Aihara lin (Shimotaki) \$352-1272 Hagiwara lin (Shimotoyooka) \$328-1222	Sakurai lin (Shibazaki) 352-1270 Mori Clinic (Rakuma) 3343-7568	Yamauti lin (Kitafutaba) 3 322-6338 Yawata Clinic (Yawata) 3 343-2247	Mitsumata (Sakae) \$395-6356 Nakazawa lin (Tsukunawa) \$361-2996
Pediatria	Inui lin (Miyamoto) & 322-3252	Kaizawa Chuo (Higashikaizawa) 28 363-7001	Sone Clinic (Kamikobana) & 360-4580	Kamio Clinic (Dai) & 315-3741	Meimei Cl. (Shimonojo) ☎ 387-0733	Terao Clinic (Terao) ☎ 324-7788